

MAHLE obchodný kódex



Úvod

Názov MAHLE predstavuje výkon, precíznosť, dokonalosť a inováciu. Našimi hlavnými cieľmi sú dosiahnuť maximálnu spokojnosť zákazníkov a zvyšovať konkurencieschopnosť, až kým nedosiahneme vedúce postavenie na trhu – v súlade s mottom zakladateľa spoločnosti Ernsta Mahleho, že každý dobrý výrobok sa dá ešte zlepšiť.

Piliermi našej stratégie úspechu sú:

- globálna prítomnosť,
- organický rast a ciele akvizície,
- inovácie,
- kvalita produktov,
- systémová odbornosť,
- oddaní zamestnanci,
- nákladová efektívnosť a ziskovosť.

Ako globálny hráč si spoločnosť MAHLE plne uvedomuje svoju spoločenskú zodpovednosť. Na zabezpečenie dodržiavania etických zásad, vnútorných pravidiel a zákonov v rámci skupiny MAHLE Group¹, zavádzame tento Obchodný kódex ako súbor usmernení pre všetkých zamestnancov skupiny MAHLE Group vrátane členov predstavenstva MAHLE Group, členov výkonného výboru MAHLE, riaditeľov a vedúcich pracovníkov skupiny MAHLE Group. Účelom tohto Obchodného kódexu je stanoviť právny a etický rámec, v rámci ktorého musia všetci zamestnanci vykonávať svoju prácu. Pre zahraničné pridružené spoločnosti MAHLE tento Obchodný kódex stanovuje minimálne štandardy, ktoré majú prijať a v prípade potreby prispôbiť miestnym požiadavkám a osobitostiam.

V prípade spoločných podnikov a spoločností v Nemecku i v zahraničí, v ktorých MAHLE vlastní 50 % podiel alebo menšinový podiel vyšší ako 25 %, by mali byť prijaté vhodné opatrenia na zabezpečenie súladu s cieľmi a účelmi tohto Obchodného kódu.

Všetci zamestnanci by mali motivovať tretie strany, aby dodržiavali ciele a účely tohto Obchodného kódexu.

¹ Skupina „MAHLE Group“ zahŕňa všetky plne konsolidované spoločnosti MAHLE.

1. Dodržiavanie zákonov a zodpovednosť

Všetci zamestnanci musia dodržiavať zákony, predpisy a vnútorné smernice vzťahujúce sa na ich pracovnú oblasť. Porušovaniu zákonov a interných pravidiel je potrebné za každých okolností predchádzať.

Spoločnosť MAHLE očakáva od svojich zamestnancov, že budú chrániť a podporovať dobré meno spoločnosti na verejnosti. Pri vyjadrovaní svojich osobných názorov na verejnosti by si zamestnanci mali dať pozor, aby nevzbudzovali dojem, že hovoria v mene spoločnosti.

2. Kvalita a bezpečnosť výrobkov

Výrobky spoločnosti MAHLE sa vyrábajú podľa prísnych štandardov kvality. Náš vynikajúci systém riadenia kvality a dôsledná stratégia nulových chýb nám umožňujú dosiahnuť cieľ maximálnej bezpečnosti výrobkov. Ako prejav našej vysokej zodpovednosti za bezpečnosť výrobkov vyžadujeme prísne dodržiavanie všetkých zákonných a interných predpisov o bezpečnosti výrobkov. Ak majú zamestnanci akékoľvek obavy týkajúce sa bezpečnosti, sú povinní bezodkladne informovať príslušné oddelenia, aby mohli byť prijaté primerané opatrenia na ochranu našich zákazníkov.

3. Hospodárska súťaž a protimonopolné právo

Spoločnosť MAHLE sa pri plnení svojich podnikateľských cieľov usiluje zachovávať pravidlá slobodnej a spravodlivej hospodárskej súťaže. Dodržiavanie všetkých vnútroštátnych a medzinárodných právnych predpisov o hospodárskej súťaži a protimonopolnom práve je základnou zásadou našej činnosti na všetkých úrovniach spoločnosti. Účasť na akýchkoľvek protisúťažných praktikách je zakázaná.

3.1 Správanie voči konkurentom

Zamestnanci nesmú uzatvárať s konkurentmi žiadne protisúťažné dohody ani koordinované postupy. Aj jednostranné zverejnenie citlivých alebo strategických informácií konkurentom, ako sú údaje o cenách (čisté ceny, hrubé ceny, cenníky a pod.), zvyšovanie cien, úroveň využitia kapacít, prijaté objednávky či budúce projekty výskumu a vývoja, môže predstavovať porušenie protimonopolného práva.

Protimonopolné právo zakazuje akékoľvek obmedzenie hospodárskej súťaže, teda všetky opatrenia zamerané na znižovanie rizík, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou slobodnej a neobmedzenej súťaže. Zakázané sú napríklad dohody o cenách, rozdeľovanie trhov (podľa zákazníkov alebo územia) a dohody medzi konkurentmi o určení ich trhových podielov.

3.2 Správanie voči zákazníkom a dodávateľom

Dohody so zákazníkmi a dodávateľmi, ktorých cieľom je obmedziť slobodu hospodárskej súťaže, sú takisto zakázané. To zahŕňa okrem iného aj obmedzenia práva zákazníkov určovať si vlastné dodacie podmienky alebo ceny. Niektoré formy výhradných dodávateľských záväzkov, obmedzenia klientely, dohody o exkluzivite, zákazky konkurencie a obmedzenia používania môžu byť taktiež zakázané.

3.3 Členstvo v profesijných združeniach a účasť na odvetvových stretnutiach

Členstvo v profesijných združeniach a združeniach podnikov je často prínosné, v niektorých prípadoch dokonca nevyhnutné. Napriek tomu so sebou prináša riziko porušenia protimonopolných predpisov. Konkurenti spoločnosti MAHLE sú často členmi rovnakých združení, čo vytvára príležitosť na výmenu trhových informácií, ktoré môžu byť z pohľadu protimonopolného práva citlivé. To isté platí aj pre účasť na odvetvových stretnutiach.

Zamestnanci musia zvážiť oprávnenú obchodnú potrebu účasti v týchto organizáciách. Ak sa ostatné zúčastnené spoločnosti zapoja do nezákonnej výmeny informácií, zamestnanci sú povinní sa od takého konania jednoznačne dištancovať – vznesením námietky, zaznamenaním námietky do zápisnice a okamžitým opustením podujatia.

3.4 Správanie v prípade dominantného postavenia na trhu

Z hľadiska protimonopolného práva možno spoločnosť MAHLE považovať za podnik v dominantnom postavení na trhu v prípade niektorých skupín výrobkov. To znamená, že sa na ňu vzťahujú osobitné pravidlá, vrátane protimonopolných, ktoré platia pre dominantné podniky.

Dominantné spoločnosti nesmú zneužívať svoje postavenie na trhu. Nerovnaké zaobchádzanie so zákazníkmi bez oprávneného dôvodu, odmietnutie dodávok alebo poskytovanie vernostných zliav môže byť považované za zneužitie trhovej sily.

4. Zahraničný obchod

Pri podnikaní v zahraničí dodržiavame všetky predpisy o zahraničnom obchode, daniach a colných predpisoch platné v príslušných krajinách. Všetci zamestnanci musia tieto pravidlá dodržiavať pri nákupe, výrobe alebo uvádzaní výrobkov do obehu. Kontrolné opatrenia vývozu sa vo všeobecnosti vzťahujú nielen na dodávky tovaru, ale aj na poskytovanie služieb a prenos technológií.

Všetci zamestnanci zapojení do dovozu a vývozu tovaru alebo iných cezhraničných transakcií musia dodržiavať príslušné obchodné kontrolné predpisy. V súlade s uvedenými predpismi musia byť všetky požadované oficiálne povolenia vždy riadne získané. Musia sa dodržiavať aj právne predpisy o kontrole vývozu zbraní.

5. Prevencia podvodov a korupcie

Spoločnosť MAHLE sa zaväzuje dodržiavať vysoké etické štandardy vo svojom podnikaní. Spoločnosť MAHLE netoleruje nečestné praktiky zo strany zamestnancov ani obchodných partnerov.

5.1 Neoprávnené výhody sa od obchodných partnerov neprijímajú ani sa im neposkytujú

Neoprávnené výhody sa nesmú vyhľadávať, prijímať, ponúkať ani poskytovať.

„Výhodami“ sa rozumie akákoľvek pocta alebo plnenie, na ktoré príjemca nemá nárok a ktoré objektívne zlepšuje jeho ekonomickú, právnu alebo osobnú situáciu. Zahŕňa to nielen peňažné plnenia, ale aj rôzne druhy darov, pozvaní na podujatia a iných výhod osobného charakteru. „Výhodami“ sa rozumejú aj počty alebo plnenia poskytované osobám v blízkom vzťahu, ako sú manželia, partneri, priatelia alebo príbuzní.

Výhoda je neoprávnená, ak nie je obvyklá a je neprimeraná vzhľadom na všetky okolnosti konkrétneho prípadu, najmä na príležitosť poskytnutia alebo prijatia výhody a osobné postavenie jej príjemcu. Ide napríklad o situáciu, keď má výhoda za cieľ ovplyvniť obchodné rozhodnutia.

Prijímanie a poskytovanie darov alebo iných podobných výhod je povolené, ak ich hodnota nepresahuje 50 EUR a nejde o neoprávnené výhody.

Prijímanie a poskytovanie pozvaní na firemné pohostenia, vrátane pozvaní na podujatia, je povolené, ak majú jasnú väzbu na obchodnú činnosť a nepredstavujú neoprávnené výhody.

5.2 Zadávanie činností tretím stranám a investičné rozhodnutia

Pri poverovaní tretích strán (napr. poradcov, sprostredkovateľov, sponzorov, zástupcov alebo iných agentov), aby konali v mene spoločnosti MAHLE v rámci obchodných vzťahov, je potrebné dbať na to, aby tieto osoby nepoužívali nečestné obchodné praktiky.

Zamestnanci nesmú využívať tretie strany na obchádzanie vyššie uvedených pravidiel.

5.3 Správanie voči dodávateľom

Dodávatelia sa musia vyberať na základe objektívnych kritérií, ako sú cena, kvalita a výkonnosť. Vzťahy s dodávateľmi musia byť založené na dôvere a poctivosti. Ponuky sa musia posudzovať spravodlivo a nestranné a osobné či svojvoľné úvahy sa nesmú brať do úvahy pri rozhodovaní.

5.4 Ochrana majetku spoločnosti MAHLE

Na ochranu majetku skupiny MAHLE je potrebné predchádzať potenciálnym finančným stratám, najmä v dôsledku trestných činov, ako sú podvod, sprenevera, korupcia a krádež.

6. Dary a sponzoring

Dary a sponzorské príspevky musia byť transparentné a overiteľné. Nesmú sa zneužívať na nezákonné účely. Najmä je zakázané poskytovať tretím stranám neoprávnené výhody v podobe darov alebo sponzorských príspevkov.

Významné dary vyžadujú súhlas predstavenstva spoločnosti MAHLE. Za významné sa v tomto zmysle považujú dary, ktorých hodnota presahuje sumu 5 000 EUR. Dary fyzickým osobám a na súkromné účty sú prísne zakázané.

V prípade sponzorských príspevkov musí byť výška platieb primeraná poskytovaným výhodám, najmä očakávanému propagačnému efektu.

7. Zákaz obchodovania s využitím interných informácií a interných odporúčaní

Národné právne predpisy o obchodovaní s využitím interných informácií zakazujú osobám, ktoré majú prístup k interným informáciám, obchodovať s určitými cennými papiermi alebo finančnými nástrojmi, ako aj tieto informácie zverejňovať alebo používať.

Interné informácie sú konkrétne údaje o neverejných obchodných okolnostiach alebo udalostiach, ktoré môžu ovplyvniť burzovú alebo trhovú cenu cenných papierov či iných finančných nástrojov.

Interné informácie možno sprístupniť len tým zamestnancom, ktorí ich potrebujú na výkon pracovných povinností. Ktokoľvek, kto má interné informácie, ich nesmie bez oprávnenia zverejniť alebo sprístupniť iným osobám, ani ich použiť na obchodovanie s cennými papiermi alebo finančnými nástrojmi, ani odporúčať alebo nabádať iných, aby tak konali.

8. Správne vykazovanie a hotovostné platby

Akákoľvek obchodná komunikácia určená na zverejnenie musí byť v súlade s príslušnými zákonmi a medzinárodnými štandardmi. Najmä pri výročných správach sa musia dodržiavať všeobecne uznávané účtovné zásady, aby zhromaždené a zaznamenané údaje boli úplné, správne, aktuálne a systémovo kompatibilné.

Zamestnancom je zakázané priamo alebo prostredníctvom tretích strán vykonávať alebo prijímať hotovostné platby vo výške 10 000 EUR alebo viac (jednorazové alebo delené platby).

9. Dôvernosť

Obchodné a prevádzkové tajomstvá a všetky ostatné dôverné informácie, ku ktorým zamestnanci získajú prístup počas výkonu práce, sa musia zachovávať v tajnosti. Takéto informácie – najmä údaje o dodávateľoch, zákazníkoch, zamestnancoch, obchodných partneroch a iných tretích stranách, ako aj interné informácie – musia byť primerane chránené pred prístupom tretích osôb a nepovolaných zamestnancov. Povinnosť zachovávať dôvernosť pretrváva aj po ukončení pracovného pomeru.

10. Ochrana údajov a bezpečnosť

Spoločnosť MAHLE pristupuje k ochrane osobných údajov a k princípu práva na sebaurčenie v súvislosti s týmito údajmi s mimoriadnou vážnosťou. Pri používaní osobných údajov na obchodné účely je ochrana súkromia a bezpečnosť všetkých podnikových údajov prvoradá. Na ochranu osobných a podnikových údajov pred neoprávneným prístupom sa musia používať primerané technické opatrenia.

11. Konflikt záujmov

Obchodné záujmy spoločnosti MAHLE sa musia striktné oddeliť od osobných záujmov. Situáciám, v ktorých by mohlo dôjsť ku konfliktu medzi súkromnými a firemnými záujmami, je potrebné predchádzať. Zamestnanci musia informovať spoločnosť MAHLE prostredníctvom svojho nadriadeného v prípade, že v súvislosti s ich prácou pre spoločnosť MAHLE vznikne konflikt záujmov.

Všetky transakcie medzi spoločnosťou MAHLE na jednej strane a zamestnancami alebo osobami/spoločnosťami v úzkom vzťahu so zamestnancami na strane druhej musia spĺňať štandardy bežné v danom odvetví. Významné dary si vyžadujú súhlas predstavenstva spoločnosti MAHLE. Za významnú sa v tomto zmysle považuje transakcia, ktorej hodnota presahuje 1 000 UR.

Konflikty záujmov môžu vzniknúť aj v súvislosti s personálnymi rozhodnutiami. Je potrebné dbať na to, aby sa súkromné záujmy a osobné vzťahy nepoužívali ako kritériá pri personálnych rozhodnutiach.

Žiadny zamestnanec sa nesmie zapájať do profesionálnych aktivít, ktoré sú v rozpore so záujmami spoločnosti MAHLE. To zahŕňa aj činnosti pre konkurenta spoločnosti MAHLE.

12. Firemný majetok a zariadenia spoločnosti

Všetci zamestnanci sú zodpovední za zachovanie a riadne používanie firemného majetku. Majetok spoločnosti MAHLE možno používať na súkromné účely len v rozsahu, ktorý je všeobecne považovaný za bežný, a z priestorov spoločnosti ho možno odnášať len na pracovné účely.

13. Ochrana zdravia, bezpečnosti, životného prostredia a klímy

Spoločnosť MAHLE považuje za jeden zo svojich hlavných cieľov podporovať technický pokrok v súlade s ochranou životného prostredia a zároveň predchádzať akémukoľvek riziku pre ľudí a životné prostredie. To si vyžaduje dodržiavanie všetkých príslušných právnych predpisov v oblasti ochrany zdravia, bezpečnosti, životného prostredia a klímy, ako aj všetkých interných smerníc vzťahujúcich sa na tieto oblasti.

14. Podpora pre zamestnancov

14.1 Otázky výkladu alebo právne nejasnosti

Ak majú zamestnanci akékoľvek otázky týkajúce sa výkladu alebo právne nejasnosti v súvislosti s témami obsiahnutými v tomto Obchodnom kódexe, môžu sa obrátiť na príslušné právne oddelenie, centrálny compliance útvar alebo regionálny compliance útvar.

14.2 Ohlasovanie porušení pravidiel compliance

Zamestnanci, ktorí chcú nahlásiť možné porušenia pravidiel compliance, najmä možné porušenia protimonopolných alebo protikorupčných zákonov, sa môžu obrátiť na centrálny compliance útvar alebo príslušný regionálny compliance útvar.

Okrem toho môžu zamestnanci pri nahlásení porušení compliance využiť webový systém pre oznamovateľov, najmä v prípadoch, keď je potrebná vyššia miera dôvernosti, alebo sa môžu obrátiť na externého ombudsmana zodpovedného za ich región. Oznámenia prijaté od zamestnancov sa budú považovať za dôverné. Na požiadanie je možné podania uskutočniť aj anonymne.

14.3 Ďalšie informácie

Aktuálna verzia tohto Etického kódexu, ďalšie interné smernice (napr. smernica o protimonopolnom práve a o prevencii podvodov a korupcie) ako aj kontaktné údaje na útvary compliance a ombudsmanov sú dostupné na intranete spoločnosti MAHLE (v sekcii „About us/Group/Compliance“). Odkaz na webový systém pre oznamovateľov (<https://mahle.integrityplatform.org/>) je dostupný na intranete spoločnosti MAHLE (v sekcii „About us/Group/Compliance“) a tiež na webovej stránke spoločnosti MAHLE (v sekcii „Company/Compliance“).

15. Monitorovanie a vyšetrovanie porušení

Členovia vedenia a manažéri spoločnosti MAHLE majú osobitnú zodpovednosť za zabezpečenie dodržiavania tohto Etického kódexu. Musia prijať primerané opatrenia na zabezpečenie toho, aby v ich oblasti zodpovednosti:

- nedochádzalo k porušovaniu zákonov, interných smerníc alebo tohto Etického kódexu, ktorým sa dalo predísť alebo im zabrániť riadnym a zodpovedným výkonom dohľadových a organizačných povinností, a
- aby akékoľvek porušenia boli odhalené, prešetrené a ukončené.

To však nezabavuje zamestnancov ich vlastnej zodpovednosti. Každý zamestnanec nesie zodpovednosť za svoje vlastné konanie.

Na overenie dodržiavania tohto Etického kódexu sa budú pravidelne vykonávať interné audity (Corporate Internal Audit – CA).

Spoločnosť MAHLE si vyhradzuje právo prijať pracovnoprávne opatrenia v prípade porušenia zákona, interných predpisov alebo tohto Etického kódexu.

Stuttgart, 1. januára 2026

Predstavenstvo spoločnosti MAHLE



Arnd Franz



Martin Wellhöfer



Georg Dietz



Markus Kapaun

MAHLE GmbH
Podniková kancelária pre dodržiavanie pravidiel (compliance)
Pragstraße 26-46
70376 Stuttgart
+49 711 501-0
compliance@mahle.com

www.mahle.com